



**AOA**  
AUSTRALIAN  
ORTHOPAEDIC  
ASSOCIATION

# NATIONAL JOINT REPLACEMENT REGISTRY

## PATIENT INFORMATION – FARSI

### اطلاعات برای بیماران

#### مقدمه – اطلاعاتی در باره دفتر ثبت

شما بزودی جراحی تعویض مفصل خواهید داشت. تعویض مفصل بسیار موفقیت آمیز است و بیشتر افراد بعد از انجام این عمل نیازی به جراحی بیشتر ندارند. اما بعضی از اشخاصی که عمل جراحی تعویض مفصل داشته‌اند ممکن است در آینده نیاز به عمل دیگری روی آن مفصل داشته باشند. این ممکن است به دلایل مختلف پیش بیاید که رایج ترین آن فرسوده شدن مفصل تعویضی است. علاوه بر این، تفاوت‌های بین انواع زیاد مفصل‌های مصنوعی موجود ممکن است در زمان فرسوده شدن و الزام به تعویض آنان تاثیر داشته باشد. بمنظور بهتر کردن موفقیت این جراحی انجمن استخوانپزشکی استرالیا یک دفتر ملی ثبت تعویض مفصل تهیه کرده است تا بشود تعویض مفصل و اندام مصنوعی را تحت نظر گرفت.

هدف از ایجاد این دفتر ثبت ارزیابی کارایی همه مفصل‌های تعویضی است. اگر مشخص شود که یک مفصل تعویضی اشکال دارد، دفتر ثبت می‌تواند به بیمارستانها کمک کند تا اشخاصی را که ممکن است تحت تاثیر آن قرار داشته باشند پیدا کنند. برای انجام این امر مهم است که اطلاعات مربوط به هر شخصی که عمل تعویض مفصل داشته است ثبت شود. هر سال در استرالیا بیش از 90000 نفر جراحی تعویض مفصل دارند. این نیز مهم است که جزئیات هر عمل بعدی و دلایل انجام آن جراحی ثبت شود. تجزیه و تحلیل این اطلاعات امکان مشخص کردن علت هر اشکال و همچنین معین کردن اینکه کدام مفصل تعویضی بهترین نتیجه را دارد را فراهم می‌کند. برای موفقیت این دفتر ثبت لازم است که اطلاعات مربوط به بیشترین تعداد ممکن از کسانی که جراحی تعویض مفصل داشته‌اند ثبت شود. ما از شما خواهش می‌کنیم که در دفتر ثبت شرکت کنید و به ما اجازه بدهید که اطلاعات مربوط به عمل شما را ثبت کنیم.

#### مشارکت شما – اطلاعات مورد نیاز ما

اطلاعاتی که ما لازم داریم شامل نام، تاریخ تولد، آدرس، شماره مدیکر، شماره شناسایی بیمارستان، نام بیمارستان و دلیل جراحی تعویض مفصل شما است. این اطلاعات برای مرتبط کردن دقیق شما با مفصل مصنوعی که در بدنتان گذاشته می‌شود و همچنین مرتبط کردن هر عمل جراحی مفصلی که ممکن است بعداً داشته باشید با سوابق قبلی تان مورد لزوم است. ما تاریخ روز جراحی، اینکه جراحی روی کدام مفصل انجام شده و نوع مفصل مصنوعی مورد استفاده را نیز ثبت خواهیم کرد. هیچ اطلاعات شخصی دیگری ثبت نمی‌شود. بیمارستانها و دولت هر ازگاهی اطلاعاتی را خواهند داد که به دفتر ثبت اجازه می‌دهد که دقیق بودن اطلاعات موجود را چک کند.

#### اطلاعات – ما اطلاعات شما را چگونه محرمانه نگاه خواهیم داشت

اطلاعات شخصی شما محرمانه است و نمی‌تواند در خارج از دفتر ثبت مورد استفاده قرار گیرد. روشهای کار ویژه‌ای برای محافظت از اطلاعات شما و محرمانه نگه داشتن آن وجود دارد. وقتی مشخصات شما در دفتر ثبت وارد می‌شود، یک شماره مشخص ثبت به آن داده می‌شود. علاوه بر این، شناسایی شما در هیچیک از گزارشهایی که دفتر ثبت تهیه می‌کند ممکن نیست.

#### ما اطلاعات را چگونه تهیه می‌کنیم

با اینکه ما از شما می‌خواهیم که جزئیات جراحی خود را در دفتر ثبت کنید، لازم نیست شما کاری بکنید. جراح و / یا کارکنان اتاق عمل در زمان جراحی شما فرمی را که حاوی مشخصات شما است پر کرده و برای ما می‌فرستند. این اطلاعات سپس در پایگاه داده دفتر ثبت وارد خواهد شد.

#### ریسکها و مزایا – برای شما

ثبت مشخصاتتان در دفتر ثبت هیچ ریسکی برای شما ندارد. اطلاعات شما محفوظ است و قانون به ما اجازه نمی‌دهد که شما را مشخص کنیم. دفتر ثبت گزارشهای کلی در باره عوامل مختلفی که در موفقیت جراحی تعویض مفصل موثر هستند تهیه خواهد کرد. این کار کیفیت جراحی تعویض مفصل در آینده را بهتر خواهد کرد.

#### اگر نخواهید در دفتر ثبت باشید چه کار باید بکنید

ما درک می‌کنیم که هر کسی با ثبت شدن اطلاعات شخصی خود در یک دفتر ثبت راحت نیست. اگر شما اینطور احساس می‌کنید و نمی‌خواهید مشخصات شما ثبت شود، لطفاً با هماهنگ کننده دفتر ثبت به شماره 1800 068 419 (تلفن رایگان) تماس بگیرید. تصمیم به شرکت کردن یا شرکت نکردن در دفتر ثبت به هیچوجه تاثیری در درمان شما ندارد.

اگر نگرانی یا سوالی دارید یا اطلاعات بیشتری در باره دفتر ملی ثبت تعویض مفصل می‌خواهید لطفاً برای تماس گرفتن با هماهنگ کننده دفتر ثبت درنگ نکنید.